

## SELVAL-360 12

|   |                  |    |
|---|------------------|----|
| Leistungserklärung Nr. 0786-CPR-30130 .....                     | Deutsch – DE     | 2  |
| Declaration of performance No 0786-CPR-30130 .....              | English – EN     | 4  |
| Déclaration des performances n° 0786-CPR-30130 .....            | Français – FR    | 6  |
| Dichiarazione di prestazione N. 0786-CPR-30130.....             | Italiano – IT    | 8  |
| Declaración de prestaciones n.º 0786-CPR-30130 .....            | Español – ES     | 10 |
| Декларация за експлоатационни показатели № 0786-CPR-30130 ..... | Български – BG   | 12 |
| Prohlášení o vlastnostech č. 0786-CPR-30130.....                | Český – CS       | 14 |
| Yddevnedeklaration nr. 0786-CPR-30130.....                      | Dansk – DA       | 16 |
| Δήλωση επιδόσεων Αριθ. 0786-CPR-30130 .....                     | Ελληνικά – EL    | 18 |
| Toimivusdeklaratsioon nr 0786-CPR-30130 .....                   | Eesti – ET       | 20 |
| Suoritustasoilmoitus N:o 0786-CPR-30130 .....                   | Suomi – FI       | 22 |
| Izjava o svojstvima br. 0786-CPR-30130 .....                    | Hrvatski – HR    | 24 |
| Teljesítménynyilatkozat: sz. 0786-CPR-30130 .....               | Magyarul – HU    | 26 |
| Ekspluatacinių savybių deklaracija Nr. 0786-CPR-30130 .....     | Lietuvių – LT    | 28 |
| Ekspluatācijas īpašību deklarācija Nr. 0786-CPR-30130 .....     | Latviešu – LV    | 30 |
| Prestatieverklaring Nr. 0786-CPR-30130 .....                    | Nederlands – NL  | 32 |
| Deklaracja właściwości użytkowych nr 0786-CPR-30130.....        | Polski – PL      | 34 |
| Declaração de desempenho N. 0786-CPR-30130.....                 | Portuguese – PT  | 36 |
| Declarația de performanță nr. 0786-CPR-30130 .....              | Român – RO       | 38 |
| Vyhlasenie o parametroch č. 0786-CPR-30130 .....                | Slovenská – SK   | 40 |
| Izjava o lastnostih št. 0786-CPR-30130 .....                    | Slovenščina – SL | 42 |
| Prestandadeklaration nr 0786-CPR-30130 .....                    | Svensk – SV      | 44 |
| Performans beyanı No. 0786-CPR-30130 .....                      | Türkçe – TR      | 46 |

Zug, 2022-04-25  
Siemens Schweiz AG

.....  
Dr. Peter Nebiker  
Head of Fire Safety

.....  
Irina Penzo Feliu de Cabrera  
Quality Manager Fire Safety

## Leistungserklärung Nr. 0786-CPR-30130

Diese Leistungserklärung wurde aufgrund der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 zur Festlegung harmonisierter Bedingungen für die Vermarktung von Bauprodukten ausgestellt und hat darüber hinaus keine weitere Bedeutung. Sie enthält insbesondere keine Erklärungen zu Beschaffenheit, Haltbarkeit, sonstigen Einsatzmöglichkeiten oder Gewährleistungs- und Haftungszusagen; diese sind fallweise bei Vertragsschluss zu vereinbaren. Die Sicherheitshinweise der entsprechenden Produktdokumentation(en) sind zu beachten. Die jeweils aktuellste Version der Produktdokumentation(en), wie auch der Leistungserklärungen und EU-Konformitätserklärungen können über das Customer Support Center unter der Telefonnummer +49 89 9221-8000 oder über <http://siemens.com/bt/download> bezogen werden.

### Produkttyp:

SELVAL-360 12

### Produktbeschreibung:

Bereichsventil und dessen Auslöseeinrichtungen

### Produkttyp (bisher):

BKH PN360 G1/2

### Verwendungszweck(e):

Brandschutz

Bauteile für die Verwendung in Löschanlagen mit gasförmigen Löschmitteln, die in Gebäuden als Teil einer Anlage installiert sind.

### Hersteller:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit:

System 1

### Harmonisierte Norm:

EN 12094-5:2006

### Notifizierte Stelle(n):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Erklärte Leistung(en):

| EN 12094-5:2006                    |           |           |
|------------------------------------|-----------|-----------|
| Wesentliche Merkmale               | Abschnitt | Leistung  |
| <b>Betriebszuverlässigkeit</b>     |           |           |
| Allgemeine Konstruktion            | 4.1       | Bestanden |
| Funktion und Umgebungstemperaturen | 4.3       | Bestanden |
| Druckfestigkeit und Dichtheit      | 4.4       | Bestanden |
| Widerstand gegen Bersten           | 4.5       | Bestanden |
| Betriebssicherheit                 | 4.6       | Bestanden |
| Betätigungskraft                   | 4.11      | Bestanden |
| <b>Löschmittelverteilung</b>       |           |           |

| EN 12094-5:2006                                    |           |                  |
|--|-----------|------------------|
| Wesentliche Merkmale                               | Abschnitt | Leistung         |
| Leistungscharakteristik                            | 4.7       | NPD              |
| <b>Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit</b> |           |                  |
| Beständigkeit gegen Korrosion                      | 4.8       | Bestanden        |
| Spannungsrisss-Korrosion                           | 4.9       | Nicht zutreffend |
| Beständigkeit gegen Schwingen                      | 4.10      | Bestanden        |

Die Leistung des vorstehenden Produkts entspricht der erklärten Leistung/ den erklärten Leistungen. Für die Erstellung der Leistungserklärung im Einklang mit der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 ist allein der obengenannte Hersteller verantwortlich.

Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von:

Zug, 2022-04-25  
Siemens Schweiz AG

Dr. Peter Nebiker  
Head of Fire Safety

Irina Penzo Feliu de Cabrera  
Quality Manager Fire Safety

Unterschrift siehe Frontseite

## Declaration of performance No 0786-CPR-30130

This declaration of performance has been issued on the basis of Regulation (EU) No 305/2011 laying down harmonised conditions for the marketing of construction products, and has no significance beyond this context. In particular, without limitation, this declaration does not contain any legal relevant declarations, such as in respect to quality, durability, usability, or warranty and liability commitments of any kind. These aspects are subject to agreement on a case-by-case basis at the time when the contract is concluded. The safety information in the applicable product documentation must be observed. You can obtain the latest version of the product documentation, as well as the declarations of performance and EU declarations of conformity, by contacting the Customer Support Center on +49 89 9221-8000 or by visiting <http://siemens.com/bt/download>.

### Product type:

SELVAL-360 12

### Product description:

Selector valve and its actuators

### Product type (previously):

BKH PN360 G1/2

### Intended use/es:

Fire safety

Components for use in gas extinguishing systems installed in buildings as a part of a complete operating system.

### Manufacturer:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### System/s of AVCP:

System 1

### Harmonised standard:

EN 12094-5:2006

### Notified body/ies:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Declared performance/s:

| EN 12094-5:2006                             |         |             |
|---|---------|-------------|
| Essential characteristics                   | Section | Performance |
| <b>Operational reliability</b>              |         |             |
| General design                              | 4.1     | Passed      |
| Function and ambient temperatures           | 4.3     | Passed      |
| Resistance to internal pressure and leakage | 4.4     | Passed      |
| Resistance to bursting                      | 4.5     | Passed      |
| Operational reliability                     | 4.6     | Passed      |
| Operating force                             | 4.11    | Passed      |
| <b>Distribution of extinguishing media</b>  |         |             |

| EN 12094-5:2006                              |         |                |
|--|---------|----------------|
| Essential characteristics                    | Section | Performance    |
| Flow characteristics                         | 4.7     | NPD            |
| <b>Durability of operational reliability</b> |         |                |
| Resistance to corrosion                      | 4.8     | Passed         |
| Stress cracking corrosion                    | 4.9     | Not applicable |
| Resistance to vibration                      | 4.10    | Passed         |

The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance/s. This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Zug, 2022-04-25  
Siemens Schweiz AG

Dr. Peter Nebiker  
Head of Fire Safety

Irina Penzo Feliu de Cabrera  
Quality Manager Fire Safety

For signatures, see front page

## Déclaration des performances n° 0786-CPR-30130

Cette déclaration de performance a été élaborée basé du Règlement (UE) n° 305/2011 établissant des conditions harmonisées de commercialisation pour les produits de construction et n'a pas d'autre signification que dans ce cadre. Cette déclaration ne contient en particulier aucune déclaration, par exemple sur la qualité, la durabilité, l'usage prévu et les fonctionnées et ne constitue aucune reconnaissance de garantie ou de responsabilité ; celles-ci sont à convenir au cas par cas lors de la conclusion d'un contrat. Les consignes de sécurité des documentations produit correspondantes doivent être respectées. La version la plus récente des documentations produit, de même que les déclarations de performance et les déclarations de conformité UE, peuvent être obtenues auprès du Customer Support Center par téléphone au +49 89 9221-8000 ou téléchargées à l'adresse WEB <http://siemens.com/bt/download>.

### Type de produit :

SELVAL-360 12

### Description du produit :

Vanne directionnelle et ses déclencheurs

### Type du produit (jusqu'à présent) :

BKH PN360 G1/2

### Usage(s) prévu(s):

Protection anti-incendie

Éléments constitutifs des installations d'extinction à gaz présentes dans les bâtiments en tant que partie d'une installation.

### Fabricant:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Système(s) d'évaluation et de vérification de la constance des performances:

Système 1

### Norme harmonisée:

EN 12094-5:2006

### Organisme(s) notifié(s):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Performance(s) déclarée(s):

| EN 12094-5:2006                                |         |             |
|--|---------|-------------|
| Caractéristiques principales                   | Section | Performance |
| <b>Fiabilité opérationnelle</b>                |         |             |
| Conception générale                            | 4.1     | Conforme    |
| Fonctionnement et températures ambiantes       | 4.3     | Conforme    |
| Résistance à la pression interne et étanchéité | 4.4     | Conforme    |
| Résistance à l'éclatement                      | 4.5     | Conforme    |
| Sûreté opérationnelle                          | 4.6     | Conforme    |
| Effort de fonctionnement                       | 4.11    | Conforme    |

| EN 12094-5:2006                                  |         |                |
|--|---------|----------------|
| Caractéristiques principales                     | Section | Performance    |
| <b>Distribution de l'agent extincteur</b>        |         |                |
| Caractéristique de performance                   | 4.7     | NPD            |
| <b>Durabilité de la fiabilité opérationnelle</b> |         |                |
| Résistance à la corrosion                        | 4.8     | Conforme       |
| Corrosion fissurante                             | 4.9     | Non applicable |
| Résistance aux vibrations                        | 4.10    | Conforme       |

Les performances du produit identifié ci-dessus sont conformes aux performances déclarées. Conformément au règlement (UE) no 305/2011, la présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant mentionné ci-dessus.

Signé pour le fabricant et en son nom par:

Zug, 2022-04-25

Siemens Schweiz AG

Dr. Peter Nebiker  
Head of Fire Safety

Irina Penzo Feliu de Cabrera  
Quality Manager Fire Safety

Signatures voir première page

## Dichiarazione di prestazione N. 0786-CPR-30130

La presente Dichiarazione di prestazione è stata emessa sulla base del Regolamento (UE) N. 305/2011 che fissa condizioni armonizzate per la commercializzazione dei prodotti da costruzione, al di fuori delle quali non ha nessun'altro valore. In particolare, non contiene nessuna dichiarazione in merito a caratteristiche, durata, altre possibilità d'impiego o impegni in materia di garanzia e responsabilità che devono invece essere concordati caso per caso nell'ambito di un contratto. Si devono osservare le avvertenze di sicurezza riportate nella rispettiva documentazione del prodotto. È possibile richiedere la versione di volta in volta più aggiornata della documentazione del prodotto come anche le dichiarazioni di prestazione e le dichiarazioni di conformità UE tramite il Customer Support Center al n. di telefono +49 89 9221-8000 oppure consultando il sito web <http://siemens.com/bt/download>.

### Tipo di prodotto:

SELVAL-360 12

### Descrizione del prodotto:

Valvola di smistamento e relativi attuatori

### Tipo di prodotto (precedente):

BKH PN360 G1/2

### Usi previsti:

Protezione antincendio

Componenti per l'impiego in sistemi di estinzione a gas installati negli edifici come parte di un impianto.

### Fabbricante:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Sistemi di VVCP:

Sistema 1

### Norma armonizzata:

EN 12094-5:2006

### Organismi notificati:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Prestazioni dichiarate:

| EN 12094-5:2006                              |           |             |
|--|-----------|-------------|
| Caratteristiche principali                   | Paragrafo | Prestazione |
| <b>Affidabilità operativa</b>                |           |             |
| Impianto generale                            | 4.1       | Superata    |
| Funzione e temperatura ambiente              | 4.3       | Superata    |
| Resistenza alla pressione e tenuta stagna    | 4.4       | Superata    |
| Resistenza alla rottura per pressione        | 4.5       | Superata    |
| Sicurezza operativa                          | 4.6       | Superata    |
| Forza di azionamento                         | 4.11      | Superata    |
| <b>Distribuzione dell'agente estinguente</b> |           |             |

| EN 12094-5:2006                            |           |                 |
|--|-----------|-----------------|
| Caratteristiche principali                 | Paragrafo | Prestazione     |
| Caratteristica di prestazione              | 4.7       | NPD             |
| <b>Durata dell' affidabilità operativa</b> |           |                 |
| Resistenza alla corrosione                 | 4.8       | Superata        |
| Corrosione fessurante sotto tensione       | 4.9       | Non applicabile |
| Resistenza alle oscillazioni               | 4.10      | Superata        |

La prestazione del prodotto sopra identificato è conforme all'insieme delle prestazioni dichiarate. La presente dichiarazione di responsabilità viene emessa, in conformità al regolamento (UE) n. 305/2011, sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra identificato.

Firmato a nome e per conto del fabbricante da:

Zug, 2022-04-25

Siemens Schweiz AG

Dr. Peter Nebiker  
Head of Fire Safety

Irina Penzo Feliu de Cabrera  
Quality Manager Fire Safety

Firme sulla prima pagina

## Declaración de prestaciones n.º 0786-CPR-30130

La presente declaración de prestaciones se emitió en virtud del Reglamento (UE) n.º 305/2011 por el que se establecen condiciones armonizadas para la comercialización de productos de construcción, y no tiene relevancia más allá de esto. En particular, no contiene explicaciones relativas a las características, la durabilidad, otras posibilidades de uso o garantías y compromisos de responsabilidad; estos aspectos se acuerdan para cada caso concreto en el momento de la celebración del contrato. Deben respetarse las normas de seguridad de la correspondiente documentación del producto. La respectiva versión vigente de la documentación del producto, así como de las declaraciones de prestaciones y las declaraciones de conformidad con las normas de la Unión Europea, pueden obtenerse a través del centro de atención al cliente y el número de teléfono +49 89 9221-8000 o en <http://siemens.com/bt/download>

### Tipo de producto:

SELVAL-360 12

### Nombre del producto:

Válvulas direccionales y sus actuadores

### Tipo de producto (hasta ahora):

BKH PN360 G1/2

### Usos previstos:

Protección contra incendios

Componentes para el uso en sistemas de extinción con medios de extinción gaseosos, instalados en un edificio como parte de una instalación.

### Fabricante:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Sistemas de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones (EVCP):

Sistema 1

### Norma armonizada:

EN 12094-5:2006

### Organismos notificados:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Prestaciones declaradas:

| EN 12094-5:2006                           |          |              |
|---|----------|--------------|
| Características esenciales                | Apartado | Prestaciones |
| <b>Fiabilidad operativa</b>               |          |              |
| Construcción general                      | 4.1      | Aprobado     |
| Funcionamiento y temperaturas de servicio | 4.3      | Aprobado     |
| Resistencia a la presión interna y fugas  | 4.4      | Aprobado     |
| Resistencia al estallido                  | 4.5      | Aprobado     |
| Seguridad operativa                       | 4.6      | Aprobado     |
| Fuerza de accionamiento                   | 4.11     | Aprobado     |

| EN 12094-5:2006                                |          |              |
|--|----------|--------------|
| Características esenciales                     | Apartado | Prestaciones |
| <b>Distribución de los medios de extinción</b> |          |              |
| Característica de rendimiento                  | 4.7      | NPD          |
| <b>Durabilidad de la fiabilidad operativa</b>  |          |              |
| Resistencia a la corrosión                     | 4.8      | Aprobado     |
| Corrosión bajo tensión                         | 4.9      | No aplicable |
| Resistencia a la vibración                     | 4.10     | Aprobado     |

Las prestaciones del producto identificado anteriormente son conformes con el conjunto de prestaciones declaradas. La presente declaración de prestaciones se emite, de conformidad con el Reglamento (UE) no 305/2011, bajo la sola responsabilidad del fabricante arriba identificado.

Firmado por y en nombre del fabricante por:

Zug, 2022-04-25

Siemens Schweiz AG

Dr. Peter Nebiker  
Head of Fire Safety

Irina Penzo Feliu de Cabrera  
Quality Manager Fire Safety

Firmas véase parte delantera

## Декларация за експлоатационни показатели № 0786-CPR-30130

Настоящата декларация за експлоатационни показатели е издадена въз основа на Регламент (ЕС) № 305/2011 за определяне на хармонизирани условия за предлагането на пазара на строителни продукти и няма друго значение извън това. По-конкретно, тя не съдържа пояснения относно характеристики, експлоатационен срок, други възможности за употреба или договорености относно гаранция и отговорност; последните следва да се договарят за конкретния случай при сключване на договор. Трябва да се съблюдават указанията за безопасност, дадени в съответната/ите документация/и на продукта. Съответната последна версия на документацията/ите на продукта, както и декларациите за експлоатационни показатели и ЕС декларациите за съответствие могат да бъдат поръчани от Customer Support Center на телефон +49 89 9221-8000 или на интернет страница <http://siemens.com/bt/download>.

### Тип продукт:

SELVAL-360 12

### Описание на продукта:

Секционен вентил и неговите задействащи устройства

### Тип продукт (досега):

BKH PN360 G1/2

### Предвидена употреба/употреби:

Противопожарна защита

Съставни части на инсталации за гасене с газообразни вещества, които се инсталират в сгради като част от системата.

### Производител:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Система/системи за оценяване и проверка на постоянството на експлоатационните показатели:

Система 1

### Хармонизиран стандарт:

EN 12094-5:2006

### Нотифициран орган/органи:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Декларирани експлоатационни показатели:

| EN 12094-5:2006                              |        |                            |
|--|--------|----------------------------|
| Съществени характеристики                    | Раздел | Експлоатационни показатели |
| <b>Експлоатационна надеждност</b>            |        |                            |
| Обща конструкция                             | 4.1    | Издържан                   |
| Функция и температури на заобикалящата среда | 4.3    | Издържан                   |
| Устойчивост на натиск и уплътненост          | 4.4    | Издържан                   |
| Съпротивление на пропукване                  | 4.5    | Издържан                   |
| Експлоатационна надеждност                   | 4.6    | Издържан                   |

| EN 12094-5:2006                                      |        |                            |
|--|--------|----------------------------|
| Съществени характеристики                            | Раздел | Експлоатационни показатели |
| Сила на задействане                                  | 4.11   | Издържан                   |
| <b>Разпределяне на пожарогасителния флуид</b>        |        |                            |
| Експлоатационна характеристика                       | 4.7    | NPD                        |
| <b>Дълготрайност на експлоатационната надеждност</b> |        |                            |
| Устойчивост на корозия                               | 4.8    | Издържан                   |
| Корозионни пукнатини                                 | 4.9    | Неприложимо                |
| Устойчивост на вибрации                              | 4.10   | Издържан                   |

Експлоатационните показатели на продукта, посочени по-горе, са в съответствие с декларираните експлоатационни показатели. Настоящата декларация за експлоатационни показатели се издава в съответствие с Регламент (ЕС) № 305/2011, като отговорността за нея се носи изцяло от посочения по-горе производител.

Подписано за и от името на производителя от:

Zug, 2022-04-25

Siemens Schweiz AG

Dr. Peter Nebiker  
Head of Fire Safety

Irina Penzo Feliu de Cabrera  
Quality Manager Fire Safety

Подписи - вж. предната страница

## Prohlášení o vlastnostech č. 0786-CPR-30130

Toto prohlášení o vlastnostech bylo vydáno na základě nařízení (EU) č. 305/2011, kterým se stanoví harmonizované podmínky pro uvádění stavebních výrobků na trh a nemá nad tento rámec žádný další význam. Prohlášení především neobsahuje vysvětlení týkající se jakosti, trvanlivosti, jiných možností použití nebo záručních závazků; ty se musí dojednat při uzavření smlouvy v závislosti na daném případě. Zohlednit se musí bezpečnostní pokyny příslušné produktové dokumentace. Aktuálně platnou verzi produktové dokumentace, jakož i prohlášení o vlastnostech a prohlášení o shodě EU je možné získat od centra zákaznické podpory (Customer Support Center) a pod telefonním číslem +49 89 9221-8000 nebo přes stránku <http://siemens.com/bt/download>.

### Typ výrobku:

SELVAL-360 12

### Popis výrobku:

Oblastní ventil a jeho spouštěcí zařízení

### Typ výrobku (dosavadní):

BKH PN360 G1/2

### Zamýšlené/zamýšlená použití:

Elektrická požární signalizace

Komponenty pro použití v hasicích systémech s plynnými hasicími prostředky, které jsou nainstalovány v budovách jako součást systému.

### Výrobce:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Systém/systémy POSV:

Systém 1

### Harmonizovaná norma:

EN 12094-5:2006

### Oznámený subjekt/oznámené subjekty:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Deklarovaná vlastnost/Deklarované vlastnosti:

| EN 12094-5:2006                       |       |          |
|---------------------------------------|-------|----------|
| Základní vlastnosti                   | Oddíl | Výkon    |
| <b>Provozní spolehlivost</b>          |       |          |
| Obecná konstrukce                     | 4.1   | Vyhovuje |
| Funkce a okolní teploty               | 4.3   | Vyhovuje |
| Pevnost v tlaku a těsnost             | 4.4   | Vyhovuje |
| Odolnost vůči prasknutí               | 4.5   | Vyhovuje |
| Provozní bezpečnost                   | 4.6   | Vyhovuje |
| Ovládací síla                         | 4.11  | Vyhovuje |
| <b>Distribuce hasicího prostředku</b> |       |          |
| Výkonová charakteristika              | 4.7   | NPD      |

| EN 12094-5:2006                       |       |              |
|---------------------------------------|-------|--------------|
| Základní vlastnosti                   | Oddíl | Výkon        |
| <b>Stálost provozní spolehlivosti</b> |       |              |
| Odolnost proti korozi                 | 4.8   | Vyhovuje     |
| Trhlinová koroze                      | 4.9   | Nerelevantní |
| Odolnost vůči vibracím                | 4.10  | Vyhovuje     |

Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše.

Podepsáno za výrobce a jeho jménem:

Zug, 2022-04-25

Siemens Schweiz AG

Dr. Peter Nebiker  
Head of Fire Safety

Irina Penzo Feliu de Cabrera  
Quality Manager Fire Safety

Podpisy viz přední strana

## Ydeevnedeklaration nr. 0786-CPR-30130

Denne ydeevnedeklaration er blevet udstedt på grundlag af forordning (EU) nr. 305/2011 om fastlæggelse af harmoniserede betingelser for markedsføring af byggevarer og har ingen yderligere betydning derudover. Den indeholder navnlig ikke nogen deklaration vedrørende beskaffenhed, holdbarhed, øvrige anvendelsesmuligheder eller garanti- og ansvarstilsagn; disse aftales særskilt ved indgåelse af den enkelte aftale. Sikkerhedsreglerne i den relevante produktdokumentation skal overholdes. Den til enhver tid aktuelle version af produktdokumentationen samt ydeevnedekclarationerne og EU-overensstemmelseserklæringerne kan fås hos Customer Support Center ved at ringe på +49 89 9221-8000 eller skrive til <http://siemens.com/bt/download>.

### Produkttype:

SELVAL-360 12

### Produktbeskrivelse:

Områdeventil og dens udløsningsanordninger

### Produkttype (indtil nu):

BKH PN360 G1/2

### Tilsløst anvendelse:

Brandsikring

Komponenter til gasslukningssystemer, som installeres i bygninger som del af et anlæg.

### Fabrikant:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### System eller systemer til vurdering og kontrol af konstanden af ydeevnen:

System 1

### Harmoniseret standard:

EN 12094-5:2006

### Notificeret organ/notificerede organer:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Deklareret ydeevne/deklarerede ydeevner:

| EN 12094-5:2006                    |        |         |
|------------------------------------|--------|---------|
| Væsentlige egenskaber              | Afsnit | Ydeevne |
| <b>Operationel pålidelighed</b>    |        |         |
| Generel konstruktion               | 4.1    | Bestået |
| Funktion og omgivende temperaturer | 4.3    | Bestået |
| Trykfasthed og tæthed              | 4.4    | Bestået |
| Eksplodingsresistens               | 4.5    | Bestået |
| Driftssikkerhed                    | 4.6    | Bestået |
| Betjeningskraft                    | 4.11   | Bestået |
| <b>Slukningsmiddelfordeling</b>    |        |         |
| Ydelseskarakteristik               | 4.7    | NPD     |

| EN 12094-5:2006                                 |        |               |
|---|--------|---------------|
| Væsentlige egenskaber                           | Afsnit | Ydeevne       |
| <b>Den operationelle pålideligheds varighed</b> |        |               |
| Korrosionsbestandighed                          | 4.8    | Bestået       |
| Spændingsrevne-korrosion                        | 4.9    | Ikke relevant |
| Oscillationsbestandighed                        | 4.10   | Bestået       |

Ydeevnen for den vare, der er anført ovenfor, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne. Denne ydeevnedeklaration er udarbejdet i overensstemmelse med forordning (EU) nr. 305/2011 på eneansvar af den fabrikant, der er anført ovenfor.

Underskrevet for fabrikanten og på dennes vegne af:

Zug, 2022-04-25

Siemens Schweiz AG

Dr. Peter Nebiker  
Head of Fire Safety

Irina Penzo Feliu de Cabrera  
Quality Manager Fire Safety

Underskrifter se forsiden

## Δήλωση επιδόσεων Αριθ. 0786-CPR-30130

Η παρούσα δήλωση επιδόσεων καταρτίστηκε βάσει του κανονισμού (ΕΕ) αριθμ. 305/2011 για τον καθορισμό εναρμονισμένων όρων για την εμπορία δομικών προϊόντων και πέρα από αυτό δεν εξυπηρετεί κανέναν άλλον σκοπό. Συγκεκριμένα δεν περιλαμβάνει δηλώσεις χαρακτηριστικών, διάρκειας ζωής, λοιπές δυνατότητες χρήσης ή δηλώσεις εγγύησης και ευθύνης. Αυτά ενδεχομένως να συμφωνηθούν κατά τη σύναψη της σύμβασης. Θα πρέπει να ληφθούν υπόψη οι υποδείξεις ασφαλείας των αντίστοιχων φακέλων προϊόντων. Μπορείτε να λάβετε την πιο ενημερωμένη έκδοση του φακέλου προϊόντος, καθώς και τις δηλώσεις επιδόσεων και συμμόρφωσης ΕΕ από το Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών στον τηλεφωνικό αριθμό +49 89 9221-8000 ή από τη διεύθυνση <http://siemens.com/bt/download>.

### Τύπος προϊόντος:

SELVAL-360 12

### Περιγραφή προϊόντος:

Βαλβίδα επιλογής και οι ενεργοποιητές της

### Τύπος προϊόντος (έως τώρα):

BKH PN360 G1/2

### Προβλεπόμενη(-ες) χρήση(-εις):

Μέτρα πυροπροστασίας

Εξαρτήματα για χρήση σε συστήματα πυρόσβεσης με αέρια πυροσβεστικά μέσα, τα οποία είναι εγκατεστημένα σε κτίρια ως μέρη ενός συστήματος.

### Κατασκευαστής:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Σύστημα/συστήματα AVCP (αξιολόγηση και επαλήθευση της σταθερότητας της επίδοσης):

Σύστημα 1

### Εναρμονισμένα πρότυπα:

EN 12094-5:2006

### Κοινοποιημένος(-οι) οργανισμός(-οι):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Δηλωθείσα(-ες) επίδοση(-εις):

| EN 12094-5:2006                           |         |          |
|---|---------|----------|
| Ουσιώδη χαρακτηριστικά                    | Ενότητα | Επίδοση  |
| <b>Αξιοπιστία λειτουργίας</b>             |         |          |
| Γενική κατασκευή                          | 4.1     | Επιτυχία |
| Λειτουργία και θερμοκρασίες περιβάλλοντος | 4.3     | Επιτυχία |
| Αντοχή στη συμπίεση και στεγανότητα       | 4.4     | Επιτυχία |
| Αντοχή στη διάρρηξη                       | 4.5     | Επιτυχία |
| Ασφάλεια λειτουργίας                      | 4.6     | Επιτυχία |

| EN 12094-5:2006                             |         |            |
|---|---------|------------|
| Ουσιώδη χαρακτηριστικά                      | Ενότητα | Επίδοση    |
| Δύναμη ενεργοποίησης                        | 4.11    | Επιτυχία   |
| <b>Διασπορά πυροσβεστικού μέσου</b>         |         |            |
| Χαρακτηριστικό επιδόσεων                    | 4.7     | NPD        |
| <b>Διάρκεια της αξιοπιστίας λειτουργίας</b> |         |            |
| Ανθεκτικότητα έναντι διάβρωσης              | 4.8     | Επιτυχία   |
| Ρωγμή λόγω τάσης-διάβρωση                   | 4.9     | Μη σχετικό |
| Ανθεκτικότητα έναντι ταλάντωσης             | 4.10    | Επιτυχία   |

Η επίδοση του προϊόντος που ταυτοποιείται ανωτέρω είναι σύμφωνη με τη (τις) δηλωθείσα(-ες) επίδοση(-εις). Η δήλωση αυτή των επιδόσεων συντάσσεται, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 305/2011, με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή που ταυτοποιείται ανωτέρω.

Υπογραφή για λογαριασμό και εξ ονόματος του κατασκευαστή από:

Zug, 2022-04-25  
Siemens Schweiz AG

Dr. Peter Nebiker  
Head of Fire Safety

Irina Penzo Feliu de Cabrera  
Quality Manager Fire Safety

Υπογραφές βλ. εμπροσθόφυλλο

## Toimivusdeklaratsioon nr 0786-CPR-30130

Käesolev toimivusdeklaratsioon anti välja määruse (EL) nr 305/2011 (millega sätestatakse ehitustoodete ühtlustatud turustustingimused) alusel ning selle tähendus on sellele vastavalt piiratud. Eelkõige ei sisaldu selles deklaratsioone laadi, säilivuse, muude rakendusvõimaluste või garantiisid ja vastutust käsitlevate lubaduste kohta; nendes tuleb leppida kokku lepingu sõlmimisel. Järgida tuleb asjaomase toote dokumentatsiooni ohutusjuhiseid. Toote dokumentatsiooni igakordse kehtiva redaktsiooni, ka toimivusdeklaratsioonid ja EL-i vastavusdeklaratsioonid võib saada klienditoekeskusest, mille telefoninumber on +49 89 9221-8000, või veebist <http://siemens.com/bt/download>.

### Toote tüüp:

SELVAL-360 12

### Toote kirjeldus:

Ümberülitusventiil ja selle vallandamisseadised

### Toote tüüp (seni):

BKH PN360 G1/2

### Kavandatud kasutusala(d):

Tuleohutus

Detailid kasutamiseks kustusseadmetes gaasiliste kustutusvahenditega, mis on installeeritud hoonetesse seadme osana.

### Tootja:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Toimivuse püsivuse hindamise ja kontrolli süsteem:

Süsteem 1

### Ühtlustatud standard:

EN 12094-5:2006

### Teavitatud asutus(ed):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Deklareeritud toimivus:

| EN 12094-5:2006                 |      |          |
|---------------------------------|------|----------|
| Põhiomadused                    | Jagu | Toimivus |
| <b>Töökindlus</b>               |      |          |
| Üldine ehitus                   | 4.1  | Läbitud  |
| Toimimine ja välistemperatuurid | 4.3  | Läbitud  |
| Rõhukindlus ja tihedus          | 4.4  | Läbitud  |
| Lõhkemiskindlus                 | 4.5  | Läbitud  |
| Töökindlus                      | 4.6  | Läbitud  |
| Kontrolljõud                    | 4.11 | Läbitud  |
| <b>Kustutusvahendi jaotus</b>   |      |          |

| EN 12094-5:2006            |      |            |
|----------------------------|------|------------|
| Põhiomadused               | Jagu | Toimivus   |
| Toimimisomadused           | 4.7  | NPD        |
| <b>Töökindluse kestus</b>  |      |            |
| Vastupidavus korrosioonile | 4.8  | Läbitud    |
| Pingepragu-korrosioon      | 4.9  | Ei kohaldu |
| Võnkumiskindlus            | 4.10 | Läbitud    |

Eespool kirjeldatud toote toimivus vastab deklareeritud toimivusele. Käesolev toimivusdeklaratsioon on välja antud kooskõlas määrusega (EL) nr 305/2011 eespool nimetatud tootja ainuvastutusel.

Tootja poolt ja nimel allkirjastanud:

Zug, 2022-04-25  
Siemens Schweiz AG

Dr. Peter Nebiker  
Head of Fire Safety

Irina Penzo Feliu de Cabrera  
Quality Manager Fire Safety

Vt allkirju esilehelt

## Suoritustasoilmoitus N:o 0786-CPR-30130

Tämä suoritustasoilmoitus on annettu rakennustuotteiden kaupan pitämistä koskevien ehtojen yhdenmukaistamisesta annetun asetuksen (EU) N:o 305/2011 johdosta, eikä sillä sen lisäksi ole mitään muuta tarkoitusta. Erityisesti se ei sisällä mitään ilmoituksia ominaisuuksista, säilyvyysajasta, muista käyttömahdollisuuksista tai takuu- ja vastuusuostumuksista; ne täytyy tapauskohtaisesti määritellä sopimusta solmittaessa. Vastaavan tuotedokumentaation (-dokumentaatioiden) turvallisuusohjeita on noudatettava. Tuotedokumentaation (-dokumentaatioiden) päivitetyn version samoin kuin myös suoritustasoilmoitukset ja EU-vaatimustenmukaisuusvakuutukset voi tilata Customer Support Center -asiakaspalvelusta puhelimitse +49 89 9221-8000 tai verkkosivuston <http://siemens.com/bt/download> kautta.

### Tuotteen tyyppi:

SELVAL-360 12

### Tuotteen kuvaus:

Alueventtiili ja sen laukaisulaitteet

### Tuotteen tyyppi (tähän asti):

BKH PN360 G1/2

### Aiottu käyttötarkoitus (aiotut käyttötarkoitukset):

Palontorjunta

Rakennesosat, jotka on tarkoitettu käytettäväksi sellaisissa kaasumaisissa sammutteita käyttävissä sammutuslaitteissa, jotka on asennettu rakennuksiin laitteiston osana.

### Valmistaja:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Suoritustason pysyvyyden arvioinnissa ja varmentamisessa käytetty järjestelmä/käytetyt järjestelmät:

Järjestelmä 1

### Yhdenmukaistettu standardi:

EN 12094-5:2006

### Ilmoitettu laitos/ilmoitetut laitokset:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Ilmoitettu suoritustaso/ilmoitetut suoritustasot:

| EN 12094-5:2006                   |         |          |
|-----------------------------------|---------|----------|
| Olennaiset ominaisuudet           | Kappale | Teho     |
| <b>Käytön luotettavuus</b>        |         |          |
| Yleinen rakenne                   | 4.1     | Läpäisty |
| Toiminta ja ympäristön lämpötilat | 4.3     | Läpäisty |
| Paineenkestävyys ja tiiviys       | 4.4     | Läpäisty |
| Murtumiskestävyys                 | 4.5     | Läpäisty |
| Käyttöturvallisuus                | 4.6     | Läpäisty |

| EN 12094-5:2006                       |         |               |
|---------------------------------------|---------|---------------|
| Olennaiset ominaisuudet               | Kappale | Teho          |
| Käyttövoima                           | 4.11    | Läpäisty      |
| <b>Sammutteen jakautuminen</b>        |         |               |
| Suoritusaston ominaisuudet            | 4.7     | NPD           |
| <b>Käytön luotettavuuden pysyvyys</b> |         |               |
| Korroosion kestävyys                  | 4.8     | Läpäisty      |
| Jännityshalkeamakorrosio              | 4.9     | Ei koske tätä |
| Heilahtelun kestävyys                 | 4.10    | Läpäisty      |

Edellä yksilöidyn tuotteen suoritusaso on ilmoitettujen suoritusastojen joukon mukainen. Tämä suoritusasoilmoitus on asetuksen (EU) N:o 305/2011 mukaisesti annettu edellä ilmoitetun valmistajan yksinomaisella vastuulla.

Valmistajan puolesta allekirjoittanut:

Zug, 2022-04-25  
Siemens Schweiz AG

Dr. Peter Nebiker  
Head of Fire Safety

Irina Penzo Feliu de Cabrera  
Quality Manager Fire Safety

Allekirjoitukset, katso etusivu

## Izjava o svojstvima br. 0786-CPR-30130

Ova Izjava o svojstvima izdana je na temelju Uredbe (EU) br. 305/2011 o utvrđivanju usklađenih uvjeta za stavljanje na tržište građevnih proizvoda i povrh toga nema daljnje značenje. Izjava osobito ne sadrži nikakve izjave o kakvoći, roku trajanja, ostalim mogućnostima primjene niti obećanja garancije i jamstva; isti se moraju ugovoriti pojedinačno prilikom sklapanja ugovora. Moraju se poštivati sigurnosne upute odgovarajuće/ih dokumentacije/a proizvoda. Najnovija verzija dokumentacije/a proizvoda, kao i izjave o svojstvima i EU izjave o sukladnosti mogu se zatražiti pozivom u Customer Support Center na broj telefona +49 89 9221-8000 ili preuzeti putem <http://siemens.com/bt/download>.

### Tip proizvoda:

SELVAL-360 12

### Opis proizvoda:

Zaporni ventil i njegovi okidni uređaji

### Tip proizvoda (dosad):

BKH PN360 G1/2

### Namjena/namjene:

Zaštita od požara

Komponente za primjenu u plinskim sustavima za gašenje požara koji su postavljeni u zgradama kao dio postrojenja.

### Proizvođač:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Sustav/sustavi za ocjenu i provjeru stalnosti svojstava (AVCP):

Sustav 1

### Usklađena norma:

EN 12094-5:2006

### Prijavljeno tijelo/prijavljena tijela:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Objavljena svojstva:

| EN 12094-5:2006                              |          |                    |
|--|----------|--------------------|
| Bitne značajke                               | Odjeljak | Svojstvo           |
| <b>Pouzdanost rada</b>                       |          |                    |
| Opća konstrukcija                            | 4.1      | Ispunjava zahtjeve |
| Funkcioniranje i temperature okoline         | 4.3      | Ispunjava zahtjeve |
| Otpornost na tlak i nepropusnost             | 4.4      | Ispunjava zahtjeve |
| Otpornost na pucanje                         | 4.5      | Ispunjava zahtjeve |
| Sigurnost pri radu                           | 4.6      | Ispunjava zahtjeve |
| Sila aktivacije                              | 4.11     | Ispunjava zahtjeve |
| <b>Raspodjela sredstva za gašenje požara</b> |          |                    |

| EN 12094-5:2006                      |          |                    |
|--------------------------------------|----------|--------------------|
| Bitne značajke                       | Odjeljak | Svojstvo           |
| Učinkovitost                         | 4.7      | NPD                |
| <b>Trajnost pouzdanosti rada</b>     |          |                    |
| Otpornost na koroziju                | 4.8      | Ispunjava zahtjeve |
| Korozija pukotine uslijed naprezanja | 4.9      | Nije primjenjivo   |
| Otpornost na vibracije               | 4.10     | Ispunjava zahtjeve |

Prije utvrđeno svojstvo proizvoda u skladu je s objavljenim svojstvima. Ova izjava o svojstvima izdaje se, u skladu s Uredbom (EU) br. 305/2011, pod isključivom odgovornošću prethodno utvrđenog proizvođača.

Za proizvođača i u njegovo ime potpisao:

Zug, 2022-04-25

Siemens Schweiz AG

Dr. Peter Nebiker  
Head of Fire Safety

Irina Penzo Feliu de Cabrera  
Quality Manager Fire Safety

Vidi potpise na prednjoj stranici

## Teljesítménynyilatkozat: sz. 0786-CPR-30130

Ez a teljesítménynyilatkozat az építési termékek forgalmazására vonatkozó harmonizált feltételek megállapításáról szóló 305/2011/EU rendelet alapján készült, ezért egyéb rendelkezésekre nem terjed ki. Nem tartalmaz különösen a termék természetére, tartósságára, egyéb felhasználásra vonatkozó nyilatkozatokat, illetve garancia- és felelősségvállalási nyilatkozatot. Ezekről eseti alapon, szerződéskötéskor kell megállapodni. Be kell tartani az adott termékdokumentáció(k)ban foglalt biztonsági utasításokat. A termékdokumentáció(k) aktuális változata, valamint a teljesítménynyilatkozatok és az EU-megfelelőségi nyilatkozatok a Customer Support Center-ről keresztül, a +49 89 9221-8000 telefonszámon vagy a <http://siemens.com/bt/download> címen érhetőek el.

### Terméktípus:

SELVAL-360 12

### Termékleírás:

Elválasztószelep és indítószerkezetei

### Terméktípus (eddig):

BKH PN360 G1/2

### Felhasználás célja(i):

Tűzvédelem

Beépített tűzvédelmi berendezések részét képező gázzal oltó berendezések részegységei.

### Gyártó:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Az AVCP-rendszer(ek):

Rendszer 1

### Harmonizált szabvány:

EN 12094-5:2006

### Bejelentett szerv(ek):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### A nyilatkozatban szereplő teljesítmény(ek):

| EN 12094-5:2006                     |         |              |
|-------------------------------------|---------|--------------|
| Alapvető jellemzők                  | Szakasz | Teljesítmény |
| <b>Betriebszuverlässigkeit</b>      |         |              |
| Általános konstrukció               | 4.1     | Megfelelt    |
| Funkció és környezeti hőmérsékletek | 4.3     | Megfelelt    |
| Nyomásslárdság és tömörség          | 4.4     | Megfelelt    |
| Repszéssel szembeni ellenállás      | 4.5     | Megfelelt    |
| Üzembiztonság                       | 4.6     | Megfelelt    |
| Működtetőerő                        | 4.11    | Megfelelt    |
| <b>Oltóanyageloszlás</b>            |         |              |
| Teljesítmény-karakterisztika        | 4.7     | NPD          |

| EN 12094-5:2006                             |         |                  |
|---|---------|------------------|
| Alapvető jellemzők                          | Szakasz | Teljesítmény     |
| <b>Működés megbízhatóságának tartóssága</b> |         |                  |
| Korrózióval szembeni ellenálló képesség     | 4.8     | Megfelelt        |
| Feszültségrepedés-korrózió                  | 4.9     | Nem alkalmazható |
| Rezgéssel szembeni ellenálló képesség       | 4.10    | Megfelelt        |

A fent azonosított termék teljesítménye megfelel a bejelentett teljesítmény(ek)nek. A 305/2011/EU rendeletnek megfelelően e teljesítménynyilatkozat kiadásáért kizárólag a fent meghatározott gyártó a felelős.

A gyártó nevében és részéről aláíró személy:

Zug, 2022-04-25

Siemens Schweiz AG

Dr. Peter Nebiker  
Head of Fire Safety

Irina Penzo Feliu de Cabrera  
Quality Manager Fire Safety

Az aláírásokat lásd az előlapon

## Eksploatacinių savybių deklaracija Nr. 0786-CPR-30130

Ši eksploatacinių savybių deklaracija parengta vadovaujantis Reglamentu (ES) Nr. 305/2011, kuriuo nustatomos suderintos statybos produktų rinkodaros sąlygos, ir yra skirta tik šiam tikslui. Joje nedeklaruojami jokie duomenys apie savybes, galiojimo terminą, kitas panaudojimo galimybes arba garantijos ir atsakomybės patvirtinimai, nes tai, jei reikia, nustatoma sudarant sutartį. Būtina laikytis atitinkamų produkto dokumentų saugos nurodymų. Naujausią produkto dokumentų bei eksploatacinių savybių deklaracijos ir ES atitikties deklaraciją galima gauti klientų pagalbos centre, paskambinus telefonu +49 89 9221-8000 arba atsisiųsti adresu <http://siemens.com/bt/download>.

### Produkto rūšis:

SELVAL-360 12

### Produkto aprašymas:

Uždarymo sklendė ir jos paleidimo įtaisai

### Produkto rūšis (iki šiol):

BKH PN360 G1/2

### Naudojimo paskirtis (-ys):

Gaisrinė sauga

Pastatuose esančiuose įrenginiuose kaip sudedamojo dalis montuojamų gesintuvų su dujine gesinimo medžiaga konstrukcijos dalys.

### Gamintojas:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Eksploatacinių savybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistema (-os):

Sistema 1

### Darnusis standartas:

EN 12094-5:2006

### Notifikuotoji (-osios) įstaiga (-os):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Deklaruojama (-os) eksploatacinė (-ės) savybė (-ės):

| EN 12094-5:2006                               |         |          |
|---|---------|----------|
| Pagrindinės savybės                           | Skyrius | Galia    |
| <b>Eksploatavimo patikimumas</b>              |         |          |
| Bendroji konstrukcija                         | 4.1     | Atitinka |
| Veikimas ir aplinkos temperatūros             | 4.3     | Atitinka |
| Gniuždomasis stipris ir sandarumas            | 4.4     | Atitinka |
| Atsparumas suirimui                           | 4.5     | Atitinka |
| Eksploatavimo sauga                           | 4.6     | Atitinka |
| Įjungimo jėga                                 | 4.11    | Atitinka |
| <b>Gaisro gesinimo medžiagos paskirstymas</b> |         |          |

| EN 12094-5:2006                               |         |            |
|---|---------|------------|
| Pagrindinės savybės                           | Skyrius | Galia      |
| Eksploatacinė charakteristika                 | 4.7     | NPD        |
| <b>Eksplotavimo patikimumo ilgaamžiškumas</b> |         |            |
| Atsparumas korozijai                          | 4.8     | Atitinka   |
| Įtempių įtrūkimų korozija                     | 4.9     | Netinkamas |
| Atsparumas vibracijai                         | 4.10    | Atitinka   |

Nurodyto produkto eksploatacinės savybės atitinka visas deklaruotas eksploatacines savybes. Ši eksploatacinių savybių deklaracija pateikiama vadovaujantis Reglamentu (ES) Nr. 305/2011, atsakomybė už jos turinį tenka tik joje nurodytam gamintojui.

Pasirašyta (gamintojo ir jo vardu):

Zug, 2022-04-25

Siemens Schweiz AG

Dr. Peter Nebiker  
Head of Fire Safety

Irina Penzo Feliu de Cabrera  
Quality Manager Fire Safety

Parašus žr. priekinėje pusėje

## Ekspluatācijas īpašību deklarācija Nr. 0786-CPR-30130

Šī ekspluatācijas īpašību deklarācija ir sastādīta atbilstoši Regulai (ES) Nr. 305/2011 ar ko nosaka saskaņotus būvizstrādājumu tirdzniecības nosacījumus, un tai nav papildu nozīmes. Tā neapko skaidrojumus par īpašībām, darbmūžu, citām izmantošanas iespējām un garantijas nosacījumiem – par tiem nepieciešamības gadījumā jāvienojas līguma noslēgšanas brīdī. Ievērojiet attiecīgās ražojumu dokumentācijas(u) drošības norādes. Attiecīgo atjaunināto ražojuma dokumentācijas versiju(as) kā arī ekspluatācijas īpašību deklarācijas un ES atbilstības deklarācijas varat iegūt, zvanot klientu atbalsta centram pa tālruni +49 89 9221-8000 vai tīmekļa vietnē <http://siemens.com/bt/download>.

### Produkta tips:

SELVAL-360 12

### Produkta apraksts:

Zonu vārsts un tā palaišanas ierīces

### Produkta tips (līdz šim):

BKH PN360 G1/2

### Paredzētais izmantojums:

Ugunsdrošība

Sastāvdaļas izmantošanai ugunsdzēšanas ierīcēs ar gāzveida dzēšanas līdzekļiem, kas uzstādīti ēkās kā sistēmas daļa.

### Ražotājs:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Ekspluatācijas īpašību noturības novērtējuma un pārbaudes (AVCP) sistēma(-as):

Sistēma 1

### Saskaņotais standarts:

EN 12094-5:2006

### Paziņotā(-ās) iestāde(-es):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Deklarētā(-ās) ekspluatācijas īpašība(-as):

| EN 12094-5:2006                           |        |               |
|---|--------|---------------|
| Svarīgas norādes                          | Nodaļa | Ekspluatācija |
| <b>Ekspluatācijas pielaide</b>            |        |               |
| Vispārēja konstrukcija                    | 4.1    | Atbilst       |
| Funkcijas un apkārtējās vides temperatūra | 4.3    | Atbilst       |
| Spiedienizturība un blīvums               | 4.4    | Atbilst       |
| Izturība pret plīšanu                     | 4.5    | Atbilst       |
| Darba drošība                             | 4.6    | Atbilst       |
| Aktivizācijas spēks                       | 4.11   | Atbilst       |
| <b>Dzēšanas līdzekļa sadale</b>           |        |               |

| EN 12094-5:2006                               |        |                 |
|---|--------|-----------------|
| Svarīgas norādes                              | Nodaļa | Eksploatācija   |
| Jaudas īpašības                               | 4.7    | NPD             |
| <b>Eksploatācijas pielaišanas ilgums</b>      |        |                 |
| Noturība pret koroziju                        | 4.8    | Atbilst         |
| Korozijas izraisīta sprieguma radītas plaisas | 4.9    | Nav piemērojams |
| Noturība pret svārstīšanos                    | 4.10   | Atbilst         |

Iepriekš norādītā izstrādājuma eksploatācijas īpašības atbilst deklarēto eksploatācijas īpašību kopumam. Šī eksploatācijas īpašību deklarācija izdota saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 305/2011, un par to ir atbildīgs vienīgi iepriekš norādītais ražotājs.

Parakstīts ražotāja vārdā:

Zug, 2022-04-25

Siemens Schweiz AG

Dr. Peter Nebiker  
Head of Fire Safety

Irina Penzo Feliu de Cabrera  
Quality Manager Fire Safety

Paraksti, skat. priekšpusi

## Prestatieverklaring Nr. 0786-CPR-30130

Deze prestatieverklaring is opgesteld op grond van de Verordening (EU) Nr. 305/2011 tot vaststelling van geharmoniseerde voorwaarden voor het verhandelen van bouwproducten en heeft verder geen betekenis. Zij bevat in het bijzonder geen verklaringen over de aard, houdbaarheid, overige toepassingsmogelijkheden of garantie- en aansprakelijkheidsverplichtingen; deze moeten per geval bij het afsluiten van het contract worden overeen worden gekomen. De veiligheidsvoorschriften en de betreffende productdocumentatie moeten in acht worden genomen. De meest actuele versie van de productdocumentatie en de prestatieverklaringen en EU-conformiteitsverklaringen kunnen worden besteld via het Customer Support Center onder telefoonnummer +49 89 9221-8000 of via <http://siemens.com/bt/download>.

### Producttype:

SELVAL-360 12

### Productbeschrijving:

Keuzeklep en bijbehorende bedieningsmechanismen

### Producttype (tot dusver):

BKH PN360 G1/2

### Beoogd(e) gebruik(en):

Brandveiligheid

Onderdelen voor blusgassystemen die als onderdeel van een systeem in gebouwen zijn geïnstalleerd.

### Fabrikant:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Het systeem of de systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid:

Systeem 1

### Geharmoniseerde norm:

EN 12094-5:2006

### Aangemelde instantie(s):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Aangegeven prestatie(s):

| EN 12094-5:2006                           |           |           |
|---|-----------|-----------|
| Essentiële kenmerken                      | Paragraaf | Prestatie |
| <b>Bedrijfszekerheid</b>                  |           |           |
| Algemene constructie                      | 4.1       | Conform   |
| Functie en omgevingstemperaturen          | 4.3       | Conform   |
| Weerstand tegen interne druk en dichtheid | 4.4       | Conform   |
| Weerstand tegen barsten                   | 4.5       | Conform   |
| Bedrijfszekerheid                         | 4.6       | Conform   |
| Besturingskracht                          | 4.11      | Conform   |

| EN 12094-5:2006                              |           |                     |
|--|-----------|---------------------|
| Essentiële kenmerken                         | Paragraaf | Prestatie           |
| <b>Distributie van het blusmiddel</b>        |           |                     |
| Prestatiekarakteristiek                      | 4.7       | NPD                 |
| <b>Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid</b> |           |                     |
| Bestendigheid tegen corrosie                 | 4.8       | Conform             |
| Corrosie spanningsscheuren                   | 4.9       | Niet van toepassing |
| Trillingsbestendigheid                       | 4.10      | Conform             |

De prestaties van het hierboven omschreven product zijn conform de aangegeven prestaties. Deze prestatieverklaring wordt in overeenstemming met Verordening (EU) nr. 305/2011 onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de hierboven vermelde fabrikant verstrekt.

Ondertekend voor en namens de fabrikant door:

Zug, 2022-04-25

Siemens Schweiz AG

Dr. Peter Nebiker  
Head of Fire Safety

Irina Penzo Feliu de Cabrera  
Quality Manager Fire Safety

Ondertekening zie voorzijde

## Deklaracja właściwości użytkowych nr 0786-CPR-30130

Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych została sporządzona na mocy rozporządzenia (UE) nr 305/2011 ustanawiającego zharmonizowane warunki wprowadzania do obrotu wyrobów budowlanych i nie ma ponadto żadnego innego znaczenia. W szczególności nie zawiera ona żadnych deklaracji dotyczących jakości, trwałości, innych możliwości zastosowania lub zobowiązań gwarancyjnych albo do odpowiedzialności; te należy uzgodnić dla każdego przypadku osobno przy zawarciu umowy. Należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa zamieszczonych w odpowiedniej dokumentacji produktu (produktów). Najbardziej aktualną wersję dokumentacji produktu (produktów), jak również deklaracji właściwości użytkowych i deklaracji zgodności UE można zamówić w Customer Support Center pod numerem telefonu +49 89 9221-8000 lub pobrać ze strony <http://siemens.com/bt/download>.

### Typ produktu:

SELVAL-360 12

### Opis produktu:

Zawór strefowy oraz jego urządzenia inicjujące

### Typ produktu (dotychczasowe):

BKH PN360 G1/2

### Zamierzone zastosowanie lub zastosowania:

Ochrona przeciwpożarowa

Podzespoły do urządzeń gaśniczych gazowych montowanych w budynkach jako część instalacji.

### Producent:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### System(-y) oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych:

System 1

### Norma zharmonizowana:

EN 12094-5:2006

### Jednostka lub jednostki notyfikowane:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Deklarowane właściwości użytkowe:

| EN 12094-5:2006                        |          |                |
|--|----------|----------------|
| Istotne właściwości                    | Klauzula | Wynik          |
| <b>Niezawodność eksploatacyjna</b>     |          |                |
| Ogólna konstrukcja                     | 4.1      | Spełnia wymogi |
| Funkcje i temperatury otoczenia        | 4.3      | Spełnia wymogi |
| Odporność na ściskanie i szczelność    | 4.4      | Spełnia wymogi |
| Odporność na rozerwanie                | 4.5      | Spełnia wymogi |
| Bezpieczeństwo eksploatacji            | 4.6      | Spełnia wymogi |
| Siła robocza                           | 4.11     | Spełnia wymogi |
| <b>Rozpraszanie środków gaśniczych</b> |          |                |

| EN 12094-5:2006                               |          |                |
|---|----------|----------------|
| Istotne właściwości                           | Klauzula | Wynik          |
| Charakterystyka działania                     | 4.7      | NPD            |
| <b>Trwałość niezawodności eksploatacyjnej</b> |          |                |
| Odporność na korozję                          | 4.8      | Spełnia wymogi |
| Korozja w pęknięciach naprężeniowych          | 4.9      | Nie dotyczy    |
| Odporność na wibracje                         | 4.10     | Spełnia wymogi |

Właściwości użytkowe określonego powyżej wyrobu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości użytkowych. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego powyżej.

W imieniu producenta podpisał(-a):

Zug, 2022-04-25

Siemens Schweiz AG

Dr. Peter Nebiker  
Head of Fire Safety

Irina Penzo Feliu de Cabrera  
Quality Manager Fire Safety

Podpisy patrz pierwsza strona

## Declaração de desempenho N. 0786-CPR-30130

Esta declaração de desempenho foi criada no seguimento do Regulamento (UE) N.º 305/2011 que estabelece condições harmonizadas para a comercialização dos produtos de construção, sem trazer qualquer verdadeiro valor acrescentado. Designadamente, não inclui declarações relacionadas com qualidade, durabilidade, outras aplicações possíveis nem compromissos de garantia/responsabilidade; estas deverão ser acordadas caso a caso, aquando da celebração do contrato. As indicações de segurança da respetiva documentação do produto devem ser observadas. A versão mais atual da documentação do produto, tal como das declarações de desempenho e das declarações de conformidade UE, pode ser obtida no Centro de apoio ao cliente, através do número de telefone +49 89 9221-8000 ou em <http://siemens.com/bt/download>.

### Tipo de produto:

SELVAL-360 12

### Descrição do produto:

Válvula de secção e os respetivos mecanismos de disparo

### Tipo do produto (até à data):

BKH PN360 G1/2

### Utilização(ões) prevista(s):

Proteção contra incêndios

Componentes para serem utilizados em unidades extintoras com agentes extintores gasosos, que se encontram instalados em edifícios como parte de uma instalação.

### Fabricante:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Sistema(s) de avaliação e verificação da regularidade do desempenho (AVCP):

Sistema 1

### Norma harmonizada:

EN 12094-5:2006

### Organismo(s) notificado(s):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Desempenho(s) declarado(s):

| EN 12094-5:2006                          |        |            |
|--|--------|------------|
| Características essenciais               | Secção | Desempenho |
| <b>Fiabilidade operacional</b>           |        |            |
| Construção geral                         | 4.1    | Aprovado   |
| Funcionamento e temperaturas ambiente    | 4.3    | Aprovado   |
| Resistência à compressão e estanqueidade | 4.4    | Aprovado   |
| Resistência ao rebentamento              | 4.5    | Aprovado   |
| Segurança operacional                    | 4.6    | Aprovado   |
| Força de acionamento                     | 4.11   | Aprovado   |
| <b>Distribuição do agente extintor</b>   |        |            |

| EN 12094-5:2006                                |        |               |
|--|--------|---------------|
| Características essenciais                     | Secção | Desempenho    |
| Característica de desempenho                   | 4.7    | NPD           |
| <b>Durabilidade da fiabilidade operacional</b> |        |               |
| Resistência à corrosão                         | 4.8    | Aprovado      |
| Corrosão fissurante sob tensão                 | 4.9    | Não aplicável |
| Resistência à vibração                         | 4.10   | Aprovado      |

O desempenho do produto identificado acima está em conformidade com o conjunto de desempenhos declarados. A presente declaração de desempenho é emitida, em conformidade com o Regulamento (UE) n.o 305/2011, sob a exclusiva responsabilidade do fabricante identificado acima.

Assinado por e em nome do fabricante por:

Zug, 2022-04-25

Siemens Schweiz AG

Dr. Peter Nebiker  
Head of Fire Safety

Irina Penzo Feliu de Cabrera  
Quality Manager Fire Safety

Consulte as assinaturas na primeira página

## Declarația de performanță nr. 0786-CPR-30130

Prezenta Declarație de performanță a fost elaborată în baza Regulamentului (UE) nr. 305/2011 de stabilire a unor condiții armonizate pentru comercializarea produselor pentru construcții și nu are nicio altă semnificație. Aceasta nu cuprinde, în special, declarații cu privire la caracteristici, durabilitate, alte posibilități de utilizare sau obligația de garanție și asumarea răspunderii; în funcție de situație, acestea se stabilesc la încheierea contractului. Trebuie respectate instrucțiunile de siguranță din documentația corespunzătoare a produsului. Cea mai actuală versiune a documentației produsului, precum și a Declarației de performanță și a Declarațiilor de conformitate UE pot fi obținute de la Customer Support Center, la numărul de telefon +49 89 9221-8000 sau accesând <http://siemens.com/bt/download>.

### Tipul produsului:

SELVAL-360 12

### Descrierea produsului:

Ventil zonal și dispozitivele aferente de declanșare

### Tipul produsului (până acum):

BKH PN360 G1/2

### Utilizare (utilizări) preconizată (preconizate):

Protecția împotriva incendiilor

Componente pentru utilizarea instalațiilor de stingere a incendiilor, cu agenți de stingere gazoși, montate în clădiri, ca parte a unei instalații.

### Fabricant:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Sistemul (sistemele) de evaluare și de verificare a constanței performanței:

Sistemul 1

### Standard armonizat:

EN 12094-5:2006

### Organism (organisme) notificat(e):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Performanța (performanțe) declarată (declarate):

| EN 12094-5:2006   |            |             |
|---|------------|-------------|
| Caracteristici importante                               | Paragraful | Performanță |
| <b>Siguranța în exploatare</b>                          |            |             |
| Construcție generală                                    | 4.1        | Admis       |
| Funcție și temperatură ambianță                         | 4.3        | Admis       |
| Rezistență la presiune și etanșeitate                   | 4.4        | Admis       |
| Rezistență la spargere                                  | 4.5        | Admis       |
| Siguranța în exploatare                                 | 4.6        | Admis       |
| Forță de acționare                                      | 4.11       | Admis       |
| <b>Distribuirea agentului de stingere a incendiilor</b> |            |             |

| EN 12094-5:2006                               |            |              |
|---|------------|--------------|
| Caracteristici importante                     | Paragraful | Performanță  |
| Caracteristică de performanță                 | 4.7        | NPD          |
| <b>Durabilitatea siguranței în exploatare</b> |            |              |
| Rezistență împotriva coroziunii               | 4.8        | Admis        |
| Coroziune prin fisurare                       | 4.9        | Nu se aplică |
| Rezistență la vibrații                        | 4.10       | Admis        |

Performanța produsului identificat mai sus este în conformitate cu setul de performanțe declarate. Această declarație de performanță este eliberată în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 305/2011, pe răspunderea exclusivă a fabricantului identificat mai sus.

Semnată pentru și în numele fabricantului de către:

Zug, 2022-04-25

Siemens Schweiz AG

Dr. Peter Nebiker  
Head of Fire Safety

Irina Penzo Feliu de Cabrera  
Quality Manager Fire Safety

Pentru semnături, consultați partea frontală

## Vyhlásenie o parametroch č. 0786-CPR-30130

Toto vyhlásenie o parametroch bolo vystavené na základe nariadenia (EÚ) č. 305/2011, ktorým sa ustanovujú harmonizované podmienky uvádzania stavebných výrobkov na trh. Okrem toho nemá žiadny iný význam. Predovšetkým neobsahuje žiadne vyhlásenia týkajúce sa kvality, životnosti, iných možností použitia alebo príslubov súvisiacich so zárukou a ručením; tieto je nutné si osobitne dohodnúť pri uzatvorení zmluvy. Je nutné dodržiavať bezpečnostné upozornenia uvedené v príslušnej projektovej dokumentácii/príslušných projektových dokumentáciách. Aktuálnu verziu projektovej dokumentácie/projektových dokumentácií, vyhlásení o parametroch a EÚ vyhlásení o zhode si možno vyžiadať od Customer Support Center na telefónnom čísle +49 89 9221-8000 alebo prostredníctvom internetovej stránky <http://siemens.com/bt/download>.

### Typ výrobku:

SELVAL-360 12

### Popis výrobku:

Sekčný ventil a jeho spúšťacie zariadenia

### Typ výrobku (doterajšie):

BKH PN360 G1/2

### Zamýšľané použitie/použitia:

Požiar na ochranu

Komponenty na použitie v plynových hasiacich zariadeniach, ktoré sú nainštalované v budovách ako súčasť protipožiarného systému.

### Výrobca:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Systém(-y) posudzovania a overovania nemennosti parametrov:

Systém 1

### Harmonizovaná norma:

EN 12094-5:2006

### Notifikovaný(-é) subjekt(-y):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Deklarované parametre:

| EN 12094-5:2006                             |      |            |
|---|------|------------|
| Podstatné vlastnosti                        | Časť | Parameter  |
| <b>Prevádzková spoľahlivosť</b>             |      |            |
| Všeobecná konštrukcia                       | 4.1  | Vyhovujúce |
| Funkcia a teploty prostredia                | 4.3  | Vyhovujúce |
| Pevnosť v tlaku a tesnosť                   | 4.4  | Vyhovujúce |
| Odolnosť voči prasknutiu                    | 4.5  | Vyhovujúce |
| Prevádzková bezpečnosť                      | 4.6  | Vyhovujúce |
| Ovládacia sila                              | 4.11 | Vyhovujúce |
| <b>Rozmiestnenie hasiacich prostriedkov</b> |      |            |

| EN 12094-5:2006                           |      |                |
|---|------|----------------|
| Podstatné vlastnosti                      | Časť | Parameter      |
| Výkonová charakteristika                  | 4.7  | NPD            |
| <b>Stálosť prevádzkovej spoľahlivosti</b> |      |                |
| Odolnosť voči korózii                     | 4.8  | Vyhovujúce     |
| Korózia v dôsledku napäťovej trhliny      | 4.9  | Neuplatňuje sa |
| Odolnosť voči oscilácii                   | 4.10 | Vyhovujúce     |

Uvedené parametre výrobku sú v zhode so súborom deklarovaných parametrov. Toto vyhlásenie o parametroch sa v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011 vydáva na výhradnú zodpovednosť uvedeného výrobcu.

Podpísal(-a) za a v mene výrobcu:

Zug, 2022-04-25  
Siemens Schweiz AG

Dr. Peter Nebiker  
Head of Fire Safety

Irina Penzo Feliu de Cabrera  
Quality Manager Fire Safety

Podpisy sú uvedené na prednej strane

## Izjava o lastnostih št. 0786-CPR-30130

Ta izjava o lastnostih je bila izdana na podlagi uredbe (EU) št. 305/2011 o določitvi usklajenih pogojev za trženje gradbenih proizvodov in razen tega nima nobenega drugega pomena. Zlasti ne vsebuje nobenih izjav o kakovosti, trajnosti, možnosti drugačne uporabe ali obljub glede garancije in jamstva; te je od primera do primera treba določiti pri sklenitvi pogodbe. Upoštevati je treba varnostna navodila v ustrezni dokumentaciji za proizvod(e). Najnovejšo aktualno različico dokumentacije za proizvod(e) ter tudi izjave o lastnostih in EU-izjave o skladnosti je mogoče dobiti pri Customer Support Center na telefonski številki +49 89 9221-8000 ali prek <http://siemens.com/bt/download>.

### Vrsta izdelka:

SELVAL-360 12

### Opis izdelka:

Sekcijski ventili in njihova sprožila

### Vrsta izdelka (doslej):

BKH PN360 G1/2

### Predvidena uporaba:

Protipožarna zaščita

Sestavni deli za uporabo v sistemih za gašenje s plinom, ki so nameščeni v stavbah kot del naprav v delovanju.

### Proizvajalec:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Sistemi ocenjevanja in preverjanja nespremenljivosti lastnosti:

Sistem 1

### Harmonizirani standard:

EN 12094-5:2006

### Priglašeni organi:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Navedene lastnosti:

| EN 12094-5:2006                     |          |            |
|-------------------------------------|----------|------------|
| Bistvene značilnosti                | Razdelek | Lastnost   |
| <b>Zanesljivost obratovanja</b>     |          |            |
| Splošna konstrukcija                | 4.1      | Izpolnjeno |
| Funkcija in temperature okolice     | 4.3      | Izpolnjeno |
| Odpornost proti tlaku in tesnost    | 4.4      | Izpolnjeno |
| Razpočna odpornost                  | 4.5      | Izpolnjeno |
| Obratovalna varnost                 | 4.6      | Izpolnjeno |
| Sila aktiviranja                    | 4.11     | Izpolnjeno |
| <b>Razdelitev gasilnih sredstev</b> |          |            |
| Karakteristika lastnosti            | 4.7      | NPD        |

| EN 12094-5:2006                           |          |               |
|---|----------|---------------|
| Bistvene značilnosti                      | Razdelek | Lastnost      |
| <b>Trajnost zanesljivosti obratovanja</b> |          |               |
| Odpornost proti koroziji                  | 4.8      | Izpolnjeno    |
| Korozija napetostne razpoke               | 4.9      | Ni relevantno |
| Odpornost proti nihanjem                  | 4.10     | Izpolnjeno    |

Lastnosti proizvoda, navedenega zgoraj, so v skladu z navedenimi lastnostmi. Za izdajo te izjave o lastnostih je v skladu z Uredbo (EU) št. 305/2011 odgovoren izključno proizvajalec, naveden zgoraj.

Podpisal za in v imenu proizvajalca:

Zug, 2022-04-25

Siemens Schweiz AG

Dr. Peter Nebiker  
Head of Fire Safety

Irina Penzo Feliu de Cabrera  
Quality Manager Fire Safety

Podpisi, glejte sprednjo stran

## Prestandadeklaration nr 0786-CPR-30130

Den här prestandadeklarationen har sammanställts enligt förordning (EU) nr 305/2011 om fastställande av harmoniserade villkor för saluföring av byggprodukter och har ingen ytterligare betydelse. Den innehåller ingen försäkring gällande sammansättning, hållbarhet, övriga användningsområden eller garanti och ansvar; sådant fastläggs när ett avtal ingås. Säkerhetsföreskrifterna i respektive produktdokumentation ska följas. Den senaste versionen av produktdokumentationen samt prestandadeklarationer och EU-försäkring om överensstämmelse kan beställas genom vår kundsupport på telefonnummer +49 89 9221-8000 eller hämtas på <http://siemens.com/bt/download>.

### Produkttyp:

SELVAL-360 12

### Produktbeskrivning:

Områdesventil och dess utlösningssystem

### Produkttyp (hittills):

BKH PN360 G1/2

### Avsedd användning/avsedda användningar:

Brandskydd

Komponenter för användning i gassläcksystem vilka är installerade i byggnader som en del av en anläggning.

### Tillverkare:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### System för bedömning och fortlöpande kontroll av prestanda:

System 1

### Harmoniserad standard:

EN 12094-5:2006

### Anmält/anmälda organ:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Angiven prestanda:

| EN 12094-5:2006                     |         |           |
|-------------------------------------|---------|-----------|
| Viktiga egenskaper                  | Avsnitt | Prestanda |
| <b>Betriebszuverlässigkeit</b>      |         |           |
| Allmän konstruktion                 | 4.1     | Godkänd   |
| Funktion och omgivningstemperaturer | 4.3     | Godkänd   |
| Tryckhållfasthet och täthet         | 4.4     | Godkänd   |
| Motståndskraft mot bristning        | 4.5     | Godkänd   |
| Driftsäkerhet                       | 4.6     | Godkänd   |
| Aktiveringskraft                    | 4.11    | Godkänd   |
| <b>Släckmedelsfördelning</b>        |         |           |
| Effektegenskap                      | 4.7     | NPD       |

| EN 12094-5:2006                    |         |                |
|------------------------------------|---------|----------------|
| Viktiga egenskaper                 | Avsnitt | Prestanda      |
| <b>Driftsäkerhetens hållbarhet</b> |         |                |
| Beständighet mot korrosion         | 4.8     | Godkänd        |
| Spänningssprickning-korrosion      | 4.9     | Ej tillämpligt |
| Beständighet mot svängningar       | 4.10    | Godkänd        |

Prestandan för ovanstående produkt överensstämmer med den angivna prestandan. Denna prestandadeklaration har utfärdats i enlighet med förordning (EU) nr 305/2011 på eget ansvar av den tillverkare som anges ovan.

Undertecknad på tillverkarens vägnar av:

Zug, 2022-04-25

Siemens Schweiz AG

Dr. Peter Nebiker  
Head of Fire Safety

Irina Penzo Feliu de Cabrera  
Quality Manager Fire Safety

Underskrifter, se framsidan

## Performans beyanı No. 0786-CPR-30130

Bu 305/2011 (AB) sayılı yönetmelik uyarınca performans beyanı, inşaat ürünlerinin pazarlanması için uyumlu koşulları belirlemektedir, bunun dışında anlam içermemektedir. Özellikle, niteliğin, dayanıklılığın, diğer kullanım olanaklarının veya garanti ve sorumluluğun herhangi bir açıklamasını içermez; bunlar, duruma göre sözleşme sona erdiğinde üzerinde anlaşmaya varılacaktır. İlgili ürün dokümanının/dokümanlarının güvenlik talimatları dikkate alınmalıdır. Ürün dokümantasyonun ve performans beyanlarının en yeni sürümleri, hizmet bildirimleri ve AB uygunluk beyanları Müşteri Destek Merkezi'nden +49 89 9221-8000 numaralı telefon hattından ya da <http://siemens.com/bt/download> adresinden edinilebilir.

### Ürün türü:

SELVAL-360 12

### Ürün tanımı:

Selektör vana ve tetikleme tertibatları

### Ürün türü (şimdiye kadar):

BKH PN360 G1/2

### Kullanım amacı/amaçları:

Yangın güvenliği

Binalarda bir sistemin belirli bir bölümü olarak monte edilmiş ve gaz biçiminde söndürücü madde içeren söndürme sistemlerinde kullanılan parçalar.

### Üretici:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Performans sabitliğinin değerlendirilmesi ve kontrolü için sistem(ler):

Sistem 1

### Uyumlaştırılmış norm:

EN 12094-5:2006

### Bildirilen yer(ler):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Açıklanan performans(lar):

| EN 12094-5:2006                 |       |       |
|---------------------------------|-------|-------|
| Temel karakteristikler          | Bölüm | Güç   |
| <b>Çalışma güvenliği</b>        |       |       |
| Genel konstrüksiyon             | 4.1   | Geçti |
| Fonksiyon ve ortam sıcaklığı    | 4.3   | Geçti |
| Basınç mukavemeti ve yalıtım    | 4.4   | Geçti |
| Çatlama direnci                 | 4.5   | Geçti |
| İşletme güvenliği               | 4.6   | Geçti |
| Dokunma kuvveti                 | 4.11  | Geçti |
| <b>Söndürücü madde dağılımı</b> |       |       |

| EN 12094-5:2006                           |       |               |
|---|-------|---------------|
| Temel karakteristikler                    | Bölüm | Güç           |
| Performans karakteristiği                 | 4.7   | NPD           |
| <b>Çalışma güvenliğinin dayanıklılığı</b> |       |               |
| Korozyona karşı dayanıklılık              | 4.8   | Geçti         |
| Gerilim çatlaklı korozyonu                | 4.9   | Geçerli değil |
| Titreşime karşı dayanıklılık              | 4.10  | Geçti         |

Yukarıdaki ürünün performansı beyan edilen performansa(lara) karşılık gelir. Performans beyanınının 305/2011 sayılı yönetmeliğine uygun olarak hazırlanmasından sadece yukarıda belirtilen üretici sorumludur.

Üretici ve imalatçı adına imza atan:

Zug, 2022-04-25

Siemens Schweiz AG

Dr. Peter Nebiker  
Head of Fire Safety

Irina Penzo Feliu de Cabrera  
Quality Manager Fire Safety

İmzalar için ön yüze bakın